

HỢP MẶT CÁC LÃO VÕ SƯ VÀ VÕ SƯ TRƯỞNG MÔN PHÁI VÕ CỔ TRUYỀN VIỆT NAM TẠI TP. HỒ CHÍ MINH VÀ HẢI NGOẠI

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 18 tháng 3 năm 1995.

Chúng tôi là các Lão Võ sư và các Võ sư trẻ Trưởng môn phái Võ Cổ truyền Việt Nam tại thành phố Hồ Chí Minh và hải ngoại đã gặp gỡ và đồng ý với nhau rằng: các môn phái Võ Cổ truyền Việt Nam tại Thành phố Hồ Chí Minh sẽ liên kết và trao đổi tuyền tập với môn phái Quán Khí Đạo tại hải ngoại. Các bên sẽ học tập và trao đổi cho nhau những kinh nghiệm, sẽ thông tin và giới thiệu các công phu và tinh hoa văn hóa Võ Cổ truyền Việt Nam.

CÁC LÃO VÕ SƯ

1/ Lão Võ sư Lê Văn Kiến, 80 tuổi - Trưởng môn phái NAM-TÔNG

2/ Lão Võ sư Kim Kê, 72 tuổi - Trưởng môn phái Kim Kê.

3/ Đại lực sĩ quốc tế Võ sư Hà Châu, 71 tuổi - Trưởng môn phái Thiếu Lâm Hồng Gia

4/ Võ sư Quách Phước, 62 tuổi - Trưởng môn phái LAM SƠN VÕ ĐẠO

5/ Võ sư Lôi - Trưởng môn phái NỘI QUYỀN TRẦN GIA

6/ Võ sư Phạm Minh Kính - Trưởng môn phái HỒ HẠC TRÀO

7/ Võ sư Lê Hữu Phước - Trưởng môn phái NAM-TÔNG

8/ Võ sư Phạm Xuân Tông - Trưởng môn phái Quán Khí Đạo

VÕ SƯ ĐẠI LỰC SĨ
HÀ CHÂU

hachau



Traduction

*Conseil des Maîtres Fondateurs et des représentants
des méthodes des Arts Martiaux Traditionnels du Vietnam à
Hô Chi Minh ville et à l'étranger.*

Hô Chi Minh ville le 18 Mars 1995

Nous, Maîtres Fondateurs et Experts représentants les méthodes des Arts Martiaux Traditionnels du Vietnam à Hô Chi Minh ville et à l'étranger, avons décidé d'un commun accord :

- * D'entretenir et de développer les relations amicales et les liens d'écoles qui unissent les méthodes des arts martiaux traditionnels du Vietnam à Hô Chi Minh ville et la méthode QWAN KI DO à l'étranger.
- * D'échanger les connaissances techniques et les actualiser.
- * De promouvoir les arts martiaux traditionnels du Vietnam.

Les Vieux Maîtres

1) Maître Lê Văn Kiến, 80 ans - Fondateur de la méthode Nam Tông

2) Maître Kim Kê, 72 ans - Fondateur de la méthode Kim Kê

3) Maître Hà Châu, 71 ans - Fondateur de la méthode Thiếu Lâm Hồng Gia

4) Maître Quách Phước, 62 ans - Fondateur de la méthode Lam Sơn Võ Đạo

Les Jeunes Maîtres

5) Maître Lôi - Fondateur de la méthode Nội Quyền Trần Gia

6) Maître Phạm Minh Kính - Représentant de la méthode Hồ Hạc Trào

7) Maître Lê Hữu Phước - Représentant la méthode Nam Tông

8) Maître Phạm Xuân Tông - Fondateur de la méthode Qwan Ki Do